Naciones Unidas S/2019/949



Consejo de Seguridad

Distr. general
16 de diciembre de 2019
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017), 2401 (2018) y 2449 (2018)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 64º presentado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015), el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), el párrafo 6 de la resolución 2393 (2017), el párrafo 12 de la resolución 2401 (2018) y el párrafo 6 de la resolución 2449 (2018) del Consejo de Seguridad, en el último de los cuales el Consejo solicitó al Secretario General que le presentara informes, por lo menos cada 60 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto en la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponen los organismos del sistema de las Naciones Unidas y que han sido obtenidos del Gobierno de la República Árabe Siria y de otras fuentes pertinentes. Los datos facilitados por los organismos del sistema de las Naciones Unidas sobre sus entregas de suministros humanitarios corresponden a los meses de octubre y noviembre de 2019.

II. Acontecimientos principales

Aspectos destacados: octubre y noviembre de 2019

1. Los civiles siguen enfrentándose a enormes dificultades en el noroeste de la República Árabe Siria. No obstante el alto el fuego en Idlib anunciado el 30 de agosto por la Federación de Rusia y el Gobierno de la República Árabe Siria, las hostilidades activas se intensificaron a ambos lados de las líneas del frente durante el período que abarca el informe. Entre el 1 de octubre y el 22 de noviembre, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) registró 136 muertes de civiles en la zona de distensión en el noroeste del país, entre ellas una cifra elevada mujeres y niños. El 20 de noviembre, unos misiles que, según el ACNUDH, habrían sido disparados desde territorio bajo control del Gobierno hicieron blanco en el campamento de desplazados internos de Qah, en Idlib, y habrían causado la muerte de al menos 16 civiles, entre ellas 4 mujeres y 6 niños, e hiriendo a otros 30.

19-21147 (S) 171219 171219





2. Durante el período que abarca el informe las hostilidades siguieron afectando a los servicios de atención médica y educación; la Organización Mundial de la Salud confirmó 18 incidentes que habían afectado a instalaciones y bienes de atención de la salud, y las Naciones Unidas corroboraron 5 incidentes que habían afectado a instalaciones educativas. Los incidentes causaron la muerte de 3 personas que necesitaban atención médica y de trabajadores humanitarios y causaron heridas a otras 21 personas.

3. El 9 de octubre, Turquía lanzó la Operación Manantial de Paz en una zona entre Tall Abyad y Ras al-Ayn, en la República Árabe Siria. Más de 200.000 civiles huyeron de sus hogares en medio de las hostilidades. Según el ACNUDH, el saldo de bajas entre los civiles había alcanzado la cifra de 147, entre ellos mujeres y niños. Numerosas organizaciones no gubernamentales internacionales suspendieron temporalmente sus actividades, pero ya han reanudado sus labores. Las operaciones en la estación de abastecimiento de agua de Aluk en Al-Hasaka se vieron interrumpidas durante el período que abarca el informe como consecuencia de las hostilidades. El acceso a las estaciones de abastecimiento de agua fue posible gracias a un canal de comunicación establecido entre las Naciones Unidas y Turquía, que también prestó apoyo en las evacuaciones de organizaciones no gubernamentales y desplazados internos de la zona. Partes de la carretera M4 —una ruta vital para la entrega de suministros humanitarios al nordeste de la República Árabe Siria— siguen viéndose obstaculizadas por las hostilidades. Al 26 de noviembre, habían regresado unas 123.000 personas, al tiempo que unas 75.000 permanecían desplazadas de las provincias de Al-Hasaka, Al-Raqa y Alepo y cerca de 17.000 huyeron al Iraq.

4. En el nordeste del país, el campamento de Al-Hawl, en la provincia de Al-Hasaka, acoge a 68.400 personas, de las cuales el 94 % son mujeres y niños. Se siguen prestando servicios en el campamento, a pesar de una reducción temporal de la presencia de los asociados humanitarios y la suspensión de varias actividades tras el inicio de la Operación Manantial de Paz, en especial en lo que respecta a la salud y la protección. Inmediatamente después del inicio de las hostilidades el 9 de octubre, los administradores del campamento suspendieron temporalmente las remisiones médicas, los permisos de vacaciones y las visitas al campamento que no fuesen emergencias, pero de entonces a acá se han levantado esas restricciones.

5. La asistencia humanitaria prestada por los organismos de las Naciones Unidas incluyó el suministro mensual de alimentos para un promedio de 4,3 millones de personas necesitadas y más de 1,3 millones de tratamientos médicos y de salud en todo el país. La asistencia transfronteriza, autorizada en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2393 (2017) y 2449 (2018) siguió siendo un componente esencial de la acción humanitaria. En octubre y noviembre, 1.955 camiones (39 envíos) entregaron asistencia alimentaria general a más de 1 millón de personas (promedio mensual).

6. Las actividades de respuesta desde la República Árabe Siria continuaron a gran escala atendiendo a las necesidades detectadas en gran parte del país, aun cuando el acceso seguía siendo limitado en algunas zonas y para algunos agentes humanitarios, incluidas las Naciones Unidas. Durante el período que se examina, las Naciones Unidas y sus asociados recibieron la aprobación de las autoridades sirias para realizar 825 misiones, de las cuales 774 fueron aprobadas a nivel local (aprobación general o aprobación gubernamental) y 51 a nivel nacional (aprobación oficial).

Información actualizada en el ámbito humanitario

3. El 9 de octubre, Turquía, con el apoyo de grupos armados no estatales, lanzaron la Operación Manantial de Paz en una zona entre Tall Abyad y Ras al-Ayn, en la República Árabe Siria. En una carta de fecha 9 de octubre dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad y a mí (S/2019/804), el Representante Permanente de Turquía afirmó que Turquía había iniciado la Operación Primavera de Paz el 9 de octubre de 2019. Posteriormente, se anunciaron acuerdos y entendimientos entre las distintas partes en el conflicto: un entendimiento militar entre el Gobierno de la República Árabe Siria y las Fuerzas Democráticas Sirias de fecha 13 de octubre de 2019, la declaración conjunta turco-estadounidense sobre el nordeste de la República Árabe Siria de fecha 17 de octubre de 2019 y el memorando de entendimiento entre Turquía y la Federación de Rusia de fecha 22 de octubre de 2019, en cada uno de los cuales se establecen parámetros entre las diversas partes en el conflicto en todas las zonas del nordeste de la República Árabe Siria.

4. Las hostilidades en el nordeste de la República Árabe Siria han dejado un saldo de muertos y heridos entre la población civil y en varios casos han dañado y destruido obras esenciales de infraestructura civil. La estación de abastecimiento de agua de Aluk, que abastece de agua a 460.000 personas en la provincia de Al-Hasaka, dejó de funcionar en varias ocasiones. Entre el 15 de octubre y el 4 de noviembre, se llevaron a cabo cuatro misiones a través de las líneas del frente con equipos técnicos de la administración encargada de los recursos hídricos de Al-Hasaka para restablecer el servicio en la estación de abastecimiento de agua de Aluk, con la ayuda de Turquía. Otras diez misiones a la instalación fueron abortadas por la inseguridad en las carreteras que conducen a la instalación. Posteriormente la Federación de Rusia y Turquía llegaron a un acuerdo para garantizar el acceso de los equipos a fin de mantener en funcionamiento la estación.

5. Más de 200.000 personas se han visto desplazadas desde el 9 de octubre como resultado de las hostilidades. Dos campamentos para personas desplazadas tuvieron que ser evacuados completamente después de ser atacados, y sus residentes fueron reubicados en otros campamentos en el nordeste. Uno de los campamentos, Mabruka, fue evacuado con la ayuda de las autoridades turcas. Las Naciones Unidas y Turquía establecieron un canal de comunicación para cooperar en materia de asuntos humanitarios. A finales de octubre, decenas de miles de civiles comenzaron a regresar a sus zonas de origen y se reanudaron las operaciones humanitarias, una vez que había disminuido la intensidad de las hostilidades tras una serie de acuerdos entre las partes en el conflicto. Al 26 de noviembre, habían regresado 123.00 personas, mientras que unas 75.000 personas permanecían desplazadas de las provincias de Al-Hasaka, Al-Raqa y Alepo a las cuales se sumaron 17.000 personas que habían huido al Iraq. Las organizaciones humanitarias han organizado una importante respuesta humanitaria para ayudar a cientos de miles de personas directamente afectadas por las hostilidades, así como a las decenas de miles de personas afectadas indirectamente. Los niños y las niñas figuran entre los más afectados por la reciente intensificación de las hostilidades.

6. En el nordeste de la República Árabe Siria, 1,8 millones de personas necesitan asistencia, incluidas las poblaciones de campamentos, asentamientos informales y zonas urbanas y rurales. En la actualidad, unas 92.000 personas viven en cinco campamentos oficiales en el nordeste (Al-Hawl, Al Ruj, Arisha, Mahmudli y Norus). Preocupa la capacidad de las mujeres y los niños, incluidas las adolescentes, para obtener acceso a servicios sociales y de salud que salvan vidas, incluidos los relacionados con la salud reproductiva y la protección contra la violencia por razón de género.

7. En medio de los acontecimientos en el nordeste de la República Árabe Siria, el campamento de Al-Hawl, en la provincia de Al-Hasaka, acoge actualmente a 68.400 personas, de las cuales el 94 % son mujeres y niños. Se siguen prestando servicios en el campamento, a pesar de una reducción temporal de la presencia de los asociados humanitarios y la suspensión de varias actividades, en especial en lo que respecta a la salud y la protección. Inmediatamente después del inicio de las hostilidades el 9 de octubre, los administradores del campamento suspendieron temporalmente las remisiones médicas, los permisos de vacaciones y las visitas al campamento que no fuesen emergencias. Desde entonces se han reanudado las remisiones y se han vuelto a autorizar los desplazamientos fuera del campamento. El 13 de noviembre, más de 70 ciudadanos sirios abandonaron el campamento para dirigirse a otras partes del nordeste. Desde principios de junio, aproximadamente 2.640 residentes abandonaron el campamento, 1.240 de los cuales eran sirios y 1.400 eran nacionales de terceros países, entre ellos mujeres y niños.

8. Continúan registrándose muertes y lesiones por las hostilidades entre los civiles, quienes siguen enfrentándose a enormes dificultades en el noroeste de la República Árabe Siria. No obstante el alto el fuego en Idlib anunciado el 30 de agosto por la Federación de Rusia y el Gobierno de la República Árabe Siria, las hostilidades activas se intensificaron durante el período al que se refiere el informe a ambos lados de las líneas del frente, especialmente en el sur de Idlib, el norte de Hama, el este de Latakia y el oeste de Alepo. Se habrían producido bombardeos de artillería por parte de grupos armados no estatales, así como de la Organización para la Liberación del Levante, que ha sido designada como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, en zonas controladas por el Gobierno. El 20 de noviembre, unos misiles que, según el ACNUDH, habrían sido lanzados desde territorio controlado por el Gobierno hicieron blanco en el campamento de desplazados internos de Qah, en Idlib, causando la muerte de al menos 16 civiles, entre ellos 4 mujeres y 6 niños, y heridas a otros 30. Según se ha informado miles de residentes del campamento huyeron a lugares cercanos y un hospital de maternidad cercano al campamento habría sufrido daños.

9. La inmensa mayoría de las personas que se han visto desplazadas en el noroeste como consecuencia de las hostilidades permanecerían en zonas densamente pobladas en el norte de la provincia de Idlib, donde la asistencia humanitaria ya no da abasto. Con la llegada de la temporada de lluvias y de condiciones invernales se ha agravado la situación para las personas más vulnerables, en particular aquellas que se encuentran más expuestas. Los precios del combustible en el noroeste de la República Árabe Siria se mantienen por encima de la media nacional, debido tanto a la escasez de suministro como a la depreciación de la libra siria en el mercado no estructurado. Frente a esta situación, la comunidad humanitaria sigue recurriendo a las reservas para mantener las actividades de respuesta, incluida la prestación de asistencia durante el invierno. La necesidad más acuciante sigue siendo la de alojamiento.

10. Las condiciones en Al-Rukban, en la frontera entre Jordania y la República Árabe Siria, siguen siendo difíciles. Desde finales de marzo, más de 18.000 personas han abandonado la zona. El resto de la población requiere asistencia continua, hasta que se puedan encontrar soluciones duraderas para ellas. A pesar de los repetidos esfuerzos, tras la misión más reciente en septiembre de 2019, una segunda misión realizada por las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria para apoyar la salida voluntaria de las personas que desearan abandonar Al-Rukban de manera segura y digna no ha podido proceder debido a la falta de las garantías de seguridad necesarias. Se sigue tratando de obtener de todas las partes los acuerdos necesarios para que la misión proceda de manera segura. Entretanto, muchos residentes de Al-Rukban siguen expresando su deseo de abandonar la zona. Desde la misión más reciente de las Naciones Unidas y la Media Luna Roja Árabe Siria, 542 personas han abandonado espontáneamente el campamento por sus propios medios. Se espera que

otros lo hagan en los próximos meses, a medida que bajen las temperaturas. Sin embargo, las limitaciones financieras impiden que algunos puedan salir del campamento sin apoyo. Durante el período que abarca el informe, 3 de los 5 refugios colectivos de Homs fueron evacuados para dar cabida a los posibles recién llegados y centralizar la prestación de servicios. Los antiguos residentes de Al-Rukban fueron consolidados en dos refugios en Homs. Los días 12 y 25 de noviembre, equipos de las Naciones Unidas llevaron a cabo misiones de vigilancia a los dos refugios colectivos que ahora acogen a 312 antiguos residentes de Al-Rukban, a la espera de su traslado a sus lugares de origen o a las zonas de segundo destino.

11. La inseguridad persiste en el suroeste de la República Árabe Siria. En la provincia de Deraa, en medio de continuos informes de ataques y enfrentamientos, las tensiones entre las fuerzas del Gobierno sirio y la población local al parecer han aumentado en las últimas semanas. Según el ACNUDH, los órganos de seguridad del Gobierno sirio habrían detenido a personas antiguamente vinculadas a grupos armados de la oposición, incluidos aquellos que habían firmado los denominados acuerdos locales o acuerdos de reconciliación con el Gobierno. Células locales de antiguos combatientes de la oposición habrían atacado objetivos vinculados al Gobierno sirio con armas pequeñas y artefactos explosivos, algunos de ellos presuntamente en respuesta a las detenciones. También se habrían seguido registrando intentos de asesinato dirigidos tanto a personas favorables al Gobierno como a antiguos miembros de la oposición. Preocupa el impacto de la inseguridad en la libertad de circulación de la población de la zona, así como en el acceso para la prestación de ayuda humanitaria.

Información actualizada sobre la evolución general de la situación

12. El 30 de octubre, en Ginebra, mi Enviado Especial para Siria, Geir O. Pedersen, convocó a los 150 miembros del Comité Constitucional dirigido por Siria y de titularidad siria y facilitado por las Naciones Unidas, de los cuales casi el 30 % son mujeres. Los miembros del Comité Constitucional ofrecieron su visión sobre los futuros arreglos constitucionales de la República Árabe Siria. Adoptaron por consenso un código de conducta y un conjunto de prácticas procesales iniciales para la labor del Comité. También se llegó a un acuerdo sobre los 45 miembros que trabajarán en el pequeño órgano de redacción. Este examinó las ideas y propuestas de los discursos pronunciados por los miembros del órgano más grande, de 150 miembros, y también ofreció otras ideas, a fin de determinar posibles principios constitucionales.

13. Estaba previsto que entre el 25 y el 29 de noviembre se celebrara una sesión del pequeño órgano de redacción, pero este no se reunió debido a la falta de acuerdo respecto del programa entre los copresidentes de las delegaciones del Gobierno y de la oposición. En sus declaraciones públicas, la delegación del Gobierno insistió en examinar un conjunto de posiciones políticas a las que se refiere como “constantes nacionales” antes de examinar la constitución, mientras que la posición de la delegación de la oposición consistía en que tales “constantes” debían ser abordadas dentro del mandato del Comité de debatir y redactar los artículos constitucionales. Mi Enviado Especial para Siria celebró varias rondas de conversaciones con los copresidentes del Comité, las cuales no dieron lugar al consenso necesario sobre el programa, y ha pedido a los dos copresidentes que continúen trabajando en el programa, a fin de llegar a un consenso antes de la próxima sesión.

14. Los Estados Miembros siguieron apoyando ese proceso político facilitado por las Naciones Unidas. Los garantes de Astaná y el pequeño grupo acogieron con satisfacción la puesta en funcionamiento del Comité Constitucional y reafirmaron su apoyo a la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad y a mi Enviado Especial

para Siria. La Liga de los Estados Árabes reafirmó su compromiso con la aplicación de todos los elementos de la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad.

Protección

15. Las hostilidades siguieron teniendo graves consecuencias para los civiles en toda la República Árabe Siria. Del 1 de octubre al 22 de noviembre, el ACNUDH documentó 136 muertes de civiles en la zona de distensión de Idlib y Alepo: 59 hombres, 29 mujeres y 48 niños (28 niños y 20 niñas). Las muertes se atribuyeron a presuntos ataques aéreos de fuerzas gubernamentales y progubernamentales y a ataques terrestres intercambiados entre las fuerzas gubernamentales y progubernamentales y agentes no estatales, así como el grupo terrorista Organización para la Liberación del Levante, que ha sido designado como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad. Del 9 de octubre, cuando se inició la Operación Manantial de Paz, al 22 de noviembre, el ACNUDH documentó incidentes en los que murieron al menos 147 civiles, a saber: 100 hombres, 20 mujeres y 27 niños. Esas muertes se atribuyeron a operaciones militares y a otros ataques con artefactos explosivos improvisados.

16. El ACNUDH ha registrado un aumento significativo del uso aparentemente indiscriminado de artefactos explosivos improvisados, incluido el uso de artefactos explosivos improvisados colocados en vehículos en zonas pobladas bajo el control de diversos grupos armados no estatales en la República Árabe Siria. Entre octubre y noviembre se habrían producido un total de 123 incidentes, que habrían dejado un saldo aproximado de 148 muertos y 352 heridos. Teniendo en cuenta el cuadro persistente de daños a la población civil, el ACNUDH considera muy probable que las partes en el conflicto no hayan respetado los principios fundamentales del derecho internacional humanitario de distinguir a los civiles de los combatientes y los bienes de carácter civil de los objetivos militares; abstenerse de realizar ataques indiscriminados; observar la proporcionalidad en el ataque; y tener precaución en la realización de operaciones militares. También murieron y resultaron heridos otros civiles a causa de minas abandonadas y restos explosivos de guerra, en particular municiones sin detonar.

17. El ACNUDH ha seguido recibiendo informes de detenciones arbitrarias y desapariciones forzadas. Entre los casos denunciados figuran los de repatriados a manos de fuerzas gubernamentales de seguridad en zonas bajo control del Gobierno. Los familiares de esas personas no fueron informados o se les negó información sobre las circunstancias, la suerte y el paradero de sus familiares.

18. En zonas bajo el control de grupos armados no estatales, como el grupo terrorista Organización para la Liberación del Levante, que ha sido designado como grupo terrorista por el Consejo de Seguridad, en Idlib y sus alrededores, las acciones llevadas a cabo por esos grupos siguen suscitando la preocupación de que estén cometiendo impunemente graves violaciones del derecho internacional humanitario y abusos de los derechos humanos. Los grupos armados no estatales han seguido utilizando sistemáticamente la intimidación y el acoso como tácticas contra los civiles, los medios de comunicación y los proveedores de servicios de salud que se consideran afiliados de una parte contraria o solo por el hecho de haber lanzado críticas al grupo armado que controla el territorio. En el nordeste de la República Árabe Siria, el ACNUDH registró incidentes en los que civiles y combatientes que se encontraban fuera de combate habrían sido ejecutados sumariamente. El Gobierno informó a las Naciones Unidas de que 83 civiles habían resultado muertos y 226 civiles habían resultado heridos en ataques en zonas bajo su control entre el 22 de octubre y el 21 de noviembre.

19. Las organizaciones humanitarias siguieron denunciando las hostilidades que afectaban establecimientos educativos. Las Naciones Unidas corroboraron un total de 5 incidentes durante el período que abarca el informe[1], a saber, 3 en la provincia de Idlib y 2 en la provincia de Al-Raqa:

a) El 9 de octubre de 2019, una escuela de la aldea de Yabsé, en Tall Abiad, en la provincia de Al-Raqa, habría sido alcanzada por cohetes;

b) El 12 de octubre de 2019, la escuela Al Barra, situada en la aldea de Barra, en la provincia de Idlib, habría sido parcialmente dañada por un cohete;

c) El 6 de noviembre de 2019, la escuela primaria Ali Ibn Abi Talib de la ciudad de Yisr al-Shugur, en la provincia de Idlib, habría sido destruida por ataques aéreos que afectaron a toda la ciudad;

d) El 8 de noviembre de 2019, la escuela primaria Zakariya Akta' de la ciudad de Yisr al-Shugur, en la provincia de Idlib, habría sido destruida parcialmente por ataques aéreos;

e) El 19 de noviembre de 2019, la escuela primaria Jern al-Haj Saleh, situada en el bajo Jern al-Aswad, en el distrito de Ayn Issa, en la provincia de Al-Raqa, habría sufrido daños debido al fuego cruzado.

20. El Sistema de Vigilancia de los Ataques contra la Atención Médica de la Organización Mundial de la Salud informó de 18 incidentes que afectaron a instalaciones y bienes de atención de la salud[1]. En octubre se produjeron 8 ataques, mientras que en noviembre se registraron 10 ataques. Esos incidentes habrían causado la muerte de tres trabajadores de la salud y pacientes y heridas a otras 21 personas, así como daños en las instalaciones.

21. Durante el período que abarca el informe, la junta de investigación de la Sede de las Naciones Unidas siguió investigando una serie de incidentes que habían ocurrido en la parte noroeste de la República Árabe Siria desde que se había firmado el memorando sobre la estabilización de la situación en la zona de distensión de Idlib entre la Federación de Rusia y Turquía el 17 de septiembre de 2018. La Junta determinará los hechos de los incidentes concretos de que se trate y me informará al respecto una vez que concluya su labor.

Respuesta humanitaria

22. Los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados llevaron su ayuda a un promedio de 5,6 millones de personas necesitadas cada mes en lo que va de año, incluidos niños, niñas adolescentes y mujeres en edad reproductiva, en toda la República Árabe Siria. Durante el período que abarca el informe, la asistencia humanitaria prestada por los organismos de las Naciones Unidas incluyó la entrega de alimentos para 4,6 millones de personas necesitadas en octubre y 4,2 millones de personas en noviembre. Se proporcionaron más de 1,3 millones de tratamientos médicos y de salud a personas en todo el país durante el período examinado (véase el cuadro 1).

[1] Estos ataques se han confirmado utilizando sistemas de probada eficacia, en virtud de los cuales las Naciones Unidas reciben informes de los asociados sobre el terreno y los examinan en función de al menos otras dos fuentes independientes. Solo se incluyen en la lista de ataques confirmados los que han sido objeto de una investigación a fondo y están confirmados por todas las fuentes independientes. Estos sistemas se utilizan en todo el mundo y gozan de amplio reconocimiento.

Cuadro 1
Número medio de personas a las que las Naciones Unidas y otras organizaciones prestaron asistencia a través de todas las modalidades en la República Árabe Siria: octubre a noviembre de 2019

Organización	*Número medio de personas que recibieron asistencia cada mes*
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	36 576
Organización Internacional para las Migraciones	50 000
Servicio de Actividades relativas a las Minas	27 000
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	895 000
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	2 764 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	679 000
Fondo de Población de las Naciones Unidas	812 000
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	219 000
Programa Mundial de Alimentos	4 400 000
Organización Mundial de la Salud	672 000

23. Dentro de la República Árabe Siria, la asistencia humanitaria prestada por los organismos de las Naciones Unidas incluyó alimentos para 3,6 millones de personas en zonas controladas por el Gobierno y en el nordeste en octubre y 3,2 millones de personas en noviembre. En total, durante el período que se examina, aproximadamente 1,3 millones de personas recibieron servicios y suministros de agua, saneamiento e higiene. Más de 174.000 personas recibieron artículos básicos de socorro y de invierno. Un total de 62.874 niños recibieron apoyo psicosocial y otros servicios de protección de los niños. Las operaciones de las Naciones Unidas dentro de la República Árabe Siria también incluyeron la distribución de casi 900.000 tratamientos médicos y de salud a personas de todo el país.

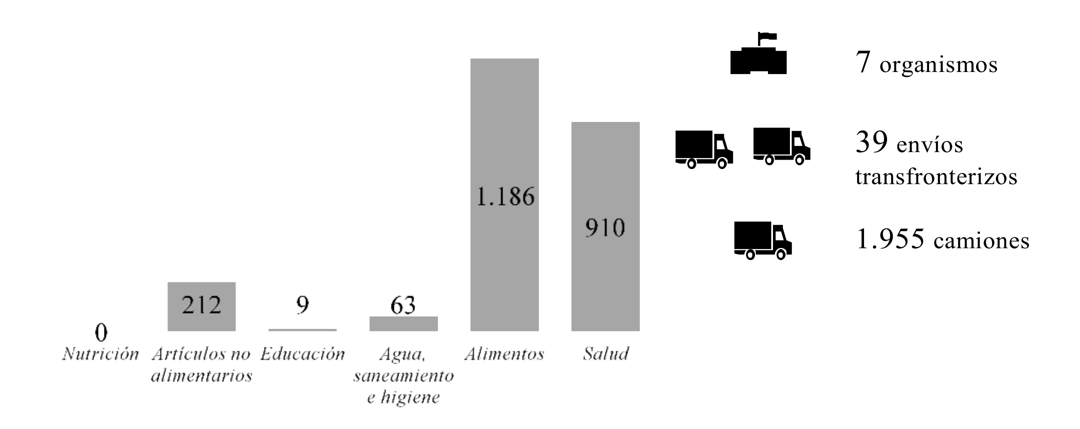
24. Como parte de su respuesta humanitaria en todo el país, las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios siguieron prestando asistencia vital a más de 1,8 millones de personas necesitadas en las tres provincias del noroeste de la República Árabe Siria, a saber, Deir Ezzor, Al-Raqa y Al-Hasaka. Los asociados humanitarios dentro del país han organizado una importante respuesta en el nordeste desde principios de octubre, llevando a más de 530.000 personas asistencia alimentaria, así como a 135.000 personas que se encuentran en refugios colectivos, campamentos y comunidades de acogida a quienes se presta asistencia mediante la distribución de artículos no alimentarios básicos y de invierno, además de otras formas de asistencia sanitaria, protección en materia de agua, saneamiento e higiene y ayuda nutricional. Las autoridades turcas anunciaron que habían estado prestando asistencia humanitaria en la zona comprendida entre Tall Abyad y Ras al-Ayn desde el 15 de octubre. En el campamento de Al-Hawl, las Naciones Unidas y sus asociados humanitarios siguieron llevando a cabo una importante operación de socorro, a pesar de la disminución de algunas actividades tras presuntos cambios en el control del nordeste. Tras la intensificación de las hostilidades en el nordeste, una serie de actores humanitarios (principalmente actores transfronterizos) suspendieron temporalmente las actividades en el campamento de Al-Hawl, lo que afectó en particular a los sectores de la salud y la protección. Desde entonces, se han reanudado las intervenciones quirúrgicas menores, aunque no se realizan cirugías mayores debido a la falta de cirujanos. De los 18 centros de atención primaria de la salud y cuatro unidades móviles seguían funcionando un total de 16, así como tres equipos de vacunación y puntos de servicio

para la leishmaniosis, la tuberculosis y el VIH. Otros servicios clave, como la asistencia alimentaria de emergencia, el transporte de agua en camiones cisterna, el mantenimiento de la infraestructura esencial en materia de agua, saneamiento e higiene y la preparación para el invierno, continuaron de manera ininterrumpida. Además del apoyo al campamento de Al-Hawl, se seguía prestando asistencia periódica a los 92.000 desplazados internos que residen en emplazamientos, campamentos, refugios colectivos y asentamientos informales en todo el nordeste del país, así como a las comunidades de acogida.

25. Los asociados en las actividades relativas a las minas siguieron llevando a cabo actividades, como encuestas sobre la contaminación, la educación sobre el riesgo de las minas y la asistencia a las víctimas en apoyo de las poblaciones vulnerables. Sin embargo, las operaciones militares en partes del nordeste de la República Árabe Siria han perturbado considerablemente las actividades humanitarias relativas a las minas en la zona. En las provincias de Damasco Rural, Deraa, Al-Suwayda y Hama, equipos de educación sobre el riesgo de las minas capacitados por el Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas impartieron sesiones de concienciación para promover comportamientos más seguros en las comunidades más afectadas por la contaminación por municiones explosivas. El Servicio impartió cursos de formación de formadores a 57 miembros del personal de los organismos, fondos y programas del sistema de las Naciones Unidas y otros agentes humanitarios, lo que les permitió ejecutar programas de sensibilización sobre los riesgos que entrañan los explosivos a sus colegas que se dedican a prestar asistencia y socorro humanitarios en los lugares donde los explosivos afectan a su seguridad. El Servicio también puso a disposición de las organizaciones humanitarias materiales de educación sobre los riesgos de las minas a fin de hacer llegar al mayor número de personas mensajes básicos sobre seguridad.

26. Los envíos transfronterizos continuaron de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017) y 2449 (2018) (véase el cuadro 2). Con arreglo a lo dispuesto en esas resoluciones, las Naciones Unidas notificaron con antelación cada envío a las autoridades sirias e incluyeron información sobre su contenido, su destino y el número de beneficiarios a los que se prestaría asistencia. En octubre y noviembre, 1.955 camiones (39 envíos) entregaron asistencia alimentaria general a más de un millón de personas mediante entregas transfronterizas (véase la figura I).

Figura I
Número de beneficiarios a los que las Naciones Unidas y sus asociados prestaron asistencia mediante envíos humanitarios transfronterizos, por grupos: octubre y noviembre de 2019 (promedio mensual)
(En miles)



Cuadro 2
Número de beneficiarios de entregas transfronterizas por sector y distrito: octubre y noviembre de 2019 (promedio mensual)

Provincia	*Distrito*	*Educación*	*Alimentos*	*Salud*	*Artículos no alimentarios y alojamiento*	*Nutrición*	*Agua, saneamiento e higiene*
Alepo	Afrin	–	50 738	–	–	–	–
Alepo	Izaz	1 775	99 003	188 744	12 210	–	7 000
Alepo	Yabal Siman	4 310	82 228	32 800	–	–	–
Al-Hasaka	Al-Qamishli	–	–	262 650	–	–	–
Idlib	Ariha	–	–	11 150	–	–	–
Idlib	Harim	3 220	953 130	383 455	178 524	–	43 823
Idlib	Idlib	–	825	26 550	21 500	–	12 500
Idlib	Yisr al-Shugur	–	300	5 050	–	–	–

27. En la parte noroeste de la República Árabe Siria, las organizaciones humanitarias siguieron prestando asistencia alimentaria a las familias recién desplazadas, aumentando los servicios de salud en las zonas receptoras y ofreciendo servicios de protección de emergencia. Debido a las crecientes necesidades humanitarias en todo el noroeste del país, el Programa Mundial de Alimentos ha aumentado el número de casos de beneficiarios transfronterizos a más de un millón de personas. Esta ayuda se entregó exclusivamente a través de la modalidad transfronteriza. Decenas de miles de personas recibieron otros servicios y apoyo, como educación, artículos no alimentarios, agua limpia, alojamiento y servicios de emergencia y protección.

28. Si bien las necesidades humanitarias en el noroeste de la República Árabe Siria han aumentado, la respuesta masiva de las Naciones Unidas y sus asociados ha ayudado a evitar un mayor agravamiento de la crisis humanitaria. En los últimos tres meses se ha registrado que el mayor número de camiones han pasado por la operación transfronteriza del Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la

República Árabe Siria desde su inicio en 2014; 936 camiones entregaron ayuda transfronteriza en octubre. Las Naciones Unidas y sus asociados que operan a través de las fronteras y desde Damasco cuentan con planes para imprevistos en caso de que se produzca una nueva escalada de la violencia. Se necesita urgentemente el apoyo de los donantes. Sin ese apoyo, los asociados no podrán ampliar sus operaciones ni responder a las necesidades nuevas o existentes.

29. Durante el período sobre el que se informa, la Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados, en los que se describía someramente la asistencia humanitaria bilateral prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

30. Para finales de noviembre, se había financiado el 55 % del plan de respuesta humanitaria para la República Árabe Siria y se habían facilitado 1.800 millones de dólares de los 3.300 millones solicitados para 2019[2]. La respuesta para atender las necesidades de la población afectada en la parte noroeste del país está integrada en el plan de respuesta.

Acceso humanitario

31. La prestación de asistencia humanitaria requiere que las Naciones Unidas y todos los asociados humanitarios tengan acceso oportuno, seguro, sostenido y sin trabas a las personas necesitadas en toda la República Árabe Siria. La situación del acceso en el país es compleja: distintas zonas reciben una atención diferente y distintos tipos de servicios requieren diferentes modalidades operativas. El acceso es esencial para la acción humanitaria basada en principios, que depende en gran medida de la capacidad para valorar independientemente las necesidades y proporcionar asistencia, y para vigilar y evaluar independientemente sus efectos, lo cual supone mantener un contacto periódico con las personas afectadas.

32. Durante el período que se examina, las Naciones Unidas siguieron prestando asistencia desde la República Árabe Siria a millones de personas necesitadas en miles de lugares de todo el país. Hay más de 1.700 funcionarios de las Naciones Unidas en la República Árabe Siria, de los que más de 700 están desplegados en nueve centros situados fuera de Damasco (Alepo, Deraa, Deir Ezzor, Hama, Homs, Latakia, Al-Qamishli, Al-Suwayda y Tartus). Hay otros 3.538 funcionarios del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) desplegados por todo el país. La presencia descentralizada del personal de las Naciones Unidas contribuye a un mayor acceso y proximidad a las poblaciones afectadas.

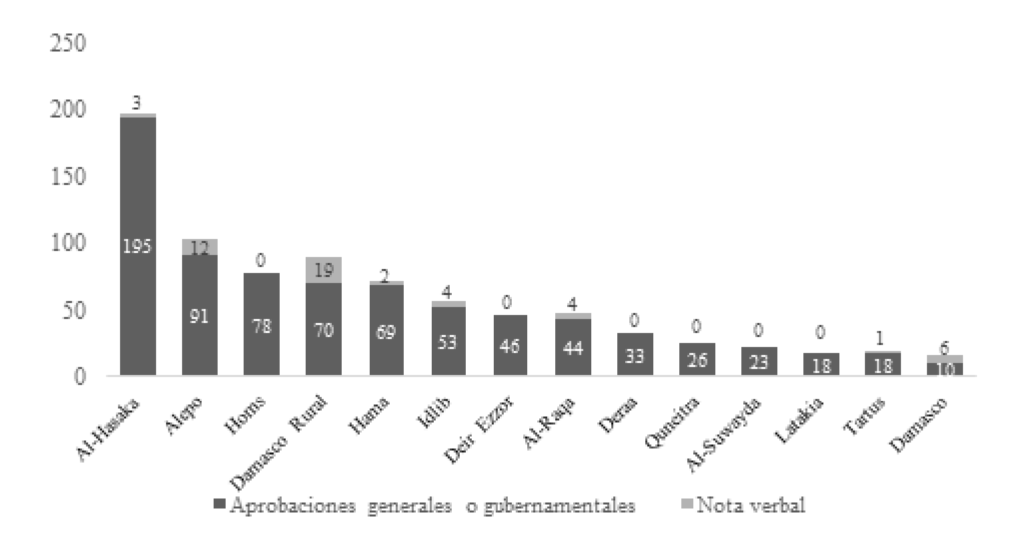
33. Muchas actividades de prestación de ayuda tienen lugar a través de asociados nacionales, principalmente organizaciones no gubernamentales de ámbito nacional y la Media Luna Roja Árabe Siria. Las Naciones Unidas despliegan operaciones habitualmente junto con la Media Luna Roja Árabe Siria, entre otras cosas para evaluar las necesidades, acompañar las entregas y hacer un seguimiento mediante misiones de vigilancia y evaluación. En octubre y noviembre, las Naciones Unidas llevaron a cabo 825 misiones en toda la República Árabe Siria.

[2] El informe del Servicio de Seguimiento Financiero sobre el plan de respuesta humanitaria para la República Árabe Siria puede consultarse en https://fts.unocha.org/appeals/663/summary.

Cuadro 3
Número total de misiones realizadas por organismos de las Naciones Unidas y terceras partes/facilitadores desde la República Árabe Siria, por tipo: octubre y noviembre de 2019

Tipo de misión	*Nota verbal*	*Aprobación general*	*Aprobación provincial*	*Número total*
Misiones de evaluación de necesidades	7	74	4	85
Misiones para acompañar la entrega de ayuda	8	275	1	284
Misiones de vigilancia	25	289	21	335
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	11	107	3	121
Total	**51**	**745**	**29**	**825**

Figura II
Número total de misiones realizadas por organismos de las Naciones Unidas desde la República Árabe Siria, por provincia: octubre y noviembre de 2019



Cuadro 4
Solicitudes de acceso presentadas por las Naciones Unidas para misiones de un solo organismo: octubre y noviembre de 2019

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Porcentaje de solicitudes aprobadas*
Misiones de evaluación de necesidades	38	18	47
Misiones para acompañar la entrega de ayuda	22	15	68
Misiones de vigilancia	85	36	42
Misiones de apoyo logístico, administrativo y de seguridad	35	21	60
Total	**180**	**90**	**50**

34. Durante el período que abarca el informe, las Naciones Unidas y sus asociados recibieron la aprobación de las autoridades sirias para realizar 825 misiones, de las cuales 774 fueron aprobadas a nivel local (aprobación general o gubernamental) y 51

a nivel nacional (aprobación oficial) (véase el cuadro 3 y la figura II). Durante el período que abarca el informe, las Naciones Unidas y sus asociados siguieron teniendo un acceso más sostenido desde las suboficinas que desde las misiones procedentes de Damasco.

35. La acción de respuesta desde la República Árabe Siria continuó a gran escala en respuesta a las necesidades detectadas en gran parte del país, aun cuando el acceso seguía siendo limitado en algunas zonas y para algunos agentes humanitarios, incluidas las Naciones Unidas. Algunos sectores siguieron teniendo una capacidad limitada para llevar a cabo evaluaciones estructuradas de las necesidades en todo el país. Fueron aprobadas 90 de las 180 solicitudes enviadas a las misiones que requerían la aprobación formal a nivel nacional del Ministerio de Relaciones Exteriores (el 50 %). Si bien se formularon solicitudes en los últimos días del período que se examina, no se espera que reciban una respuesta oficial antes de que finalice el mes, las cifras indican que los agentes humanitarios cuentan con un acceso limitado (véase el cuadro 4).

36. Durante el período examinado, se siguió informando de ciertas limitaciones para acceder a algunas partes de las provincias de Idlib, el norte de Hama y el sureste de Alepo, principalmente por el aumento de las hostilidades, aunque se están realizando algunas actividades de respuesta en esas zonas.

37. No ha sido posible distribuir ayuda de emergencia desde la República Árabe Siria a la zona comprendida entre Tall Abyad y Ras al-Ayn en vista de la evolución de la situación sobre el terreno desde el 9 de octubre, si bien se brindó acceso transfronterizo para prestar apoyo a la estación de abastecimiento de agua de Aluk y para la evacuación de civiles y personal de organizaciones no gubernamentales. El 20 de noviembre, las autoridades turcas reabrieron el paso fronterizo entre Akcakale y Tall Abyad a fin de proporcionar asistencia humanitaria.

38. Los suministros humanitarios y los bienes comerciales despachados desde Damasco con destino a Al-Qamishli y el resto del nordeste están siendo redirigidos a través de líneas de suministro alternativas debido a que partes de la estratégica autopista M4 están cerradas. Según se informa, el acceso a los servicios para las poblaciones que permanecen en la provincia de Al-Raqa o que regresan a ella ha disminuido desde el 9 de octubre, mientras que el acceso al este del río Éufrates en Deir Ezzor, incluido el enclave de Hajin, está limitado debido a la contaminación por riesgo de explosión generalizada, aunque se está prestando asistencia alimentaria periódica.

39. El acceso a Al-Rukban, donde seguía negociándose la realización de una misión para llevar a cabo evacuaciones de quienes deseen regresar a las zonas controladas por el Gobierno, siguió siendo difícil debido a la falta de acuerdos de seguridad de todas las partes. Sin embargo, se desplegaron misiones el 12 y el 25 de noviembre para acceder a los refugios colectivos de Homs para quienes habían abandonado Al-Rukban durante el período que abarca el informe. Algunas zonas del sur del país tampoco eran accesibles de manera sostenible para algunos agentes humanitarios, incluidas las Naciones Unidas, debido a restricciones administrativas y, en algunos lugares, a la inseguridad. No obstante, las Naciones Unidas siguen abogando con todas las partes interesadas pertinentes por un acceso humanitario sin trabas ni condiciones.

40. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones autorizadas en virtud de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015), 2332 (2016), 2393 (2017) y 2449 (2018). Durante el período sobre el que se informa, el Mecanismo continuó sus operaciones en el Iraq y Turquía. Durante ese período, 39 envíos en 1.955 camiones

cruzaron la frontera con la República Árabe Siria desde el Iraq y Turquía: 18 envíos desde Bab al-Hawa (1.717 camiones), 19 desde Bab al-Salam (231 camiones) y 2 desde Al Yarubiya (7 camiones). Con ello, el número total de camiones despachados desde el comienzo de las operaciones transfronterizas asciende a 30.338 (22.139 a través de Bab al-Hawa; 3.495 a través de Bab al-Salam; 4.595 a través de Al-Ramza; y 109 a través de Al-Yarubiya). Durante el período sobre el que se informa, no se plantearon inquietudes ni preguntas sobre el carácter humanitario de los envíos. Las Naciones Unidas notificaron cada envío al Gobierno de la República Árabe Siria con 48 horas de antelación. El Mecanismo siguió beneficiándose de una excelente cooperación de los Gobiernos del Iraq, Jordania y Turquía.

41. La operación transfronteriza desde Turquía siguió realizando muchas actividades de respuesta para atender las necesidades existentes, así como las nuevas necesidades derivadas de la reciente escalada del conflicto. Las limitaciones de acceso persistieron en las zonas cercanas al frente debido a la intensidad de las hostilidades. En general, el acceso humanitario en las zonas de Idlib no afectadas por las hostilidades siguió siendo ilimitado, con algunos incidentes aislados o trabas administrativas. En el norte de Alepo siguió habiendo problemas de acceso, principalmente trabas administrativas.

Visados e inscripciones

42. Las Naciones Unidas siguieron colaborando con el Gobierno de la República Árabe Siria para asegurar la expedición puntual de visados para el personal (véase el cuadro 5).

Cuadro 5
Solicitudes de visado presentadas por las Naciones Unidas: octubre y noviembre de 2019

Tipo de solicitud	*Número de solicitudes*	*Solicitudes aprobadas*	*Solicitudes denegadas*	*Solicitudes pendientes*
Visados solicitados durante el período sobre el que se informa	135	75	11	49
Renovaciones solicitadas durante el período sobre el que se informa	170	108	0	62
Visados pendientes desde antes del período sobre el que se informa	119	39	23	44
Renovaciones pendientes desde antes del período sobre el que se informa	59	54	0	5

Nota: Las Naciones Unidas retiraron 13 solicitudes pendientes antes del período que abarca el informe.

43. En total hay 28 organizaciones no gubernamentales internacionales inscritas ante el Gobierno para realizar operaciones en el país.

Integridad física y seguridad del personal y las instalaciones de asistencia humanitaria

44. Las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales siguieron llevando a cabo sus programas en zonas afectadas por frecuentes enfrentamientos entre las partes en conflicto, ataques aéreos, intercambios periódicos de fuego indirecto de artillería y otros ataques. El personal de socorro humanitario también opera en zonas muy contaminadas con municiones sin detonar, restos explosivos de guerra y minas terrestres.

45. Desde que comenzó el conflicto, se ha informado de que cientos de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 23 funcionarios de las Naciones Unidas o de entidades del sistema de las Naciones Unidas, 18 de los cuales eran funcionarios del OOPS; 66 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria; y 8 miembros del personal y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria. También han muerto numerosos miembros del personal de organizaciones no gubernamentales nacionales e internacionales.

46. Al término del período sobre el que se informa, 27 funcionarios de organismos y programas del sistema de las Naciones Unidas estaban detenidos o desaparecidos (todos ellos funcionarios del OOPS).

47. La amenaza de que fuego indirecto de artillería afecte a la ciudad de Alepo ha aumentado en los últimos tres meses. Se han registrado más de 150 incidentes en zonas residenciales de Alepo durante el período comprendido entre septiembre y noviembre. El edificio utilizado por funcionarios del OOPS en Alepo sufrió daños en un incidente.

48. Los ataques asimétricos han ido en aumento durante los últimos tres meses, especialmente en la parte nordeste de la República Árabe Siria. De los 167 incidentes con artefactos explosivos improvisados registrados en los últimos tres meses en el norte y el nordeste del país, en cuatro se detonaron tales explosivos en zonas residenciales de la ciudad de Al-Qamishli, muy cerca del centro de operaciones de las Naciones Unidas.

49. Un miembro del personal del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo resultó herido en un incidente ocurrido el 12 de noviembre durante un incidente ocurrido en una zona residencial del barrio de Mazzeh, en un radio de 500 metros de distancia de las oficinas de las Naciones Unidas en Damasco.

III. Observaciones

50. En 2019 se ha producido un mayor deterioro de una situación humanitaria ya de por sí extremadamente difícil para la población de toda la República Árabe Siria, donde más de 11 millones de personas siguen necesitando ayuda. En demasiadas zonas, se sigue matando y lesionando a civiles, destruyendo y dañando infraestructuras civiles esenciales y obstaculizando el acceso a los servicios humanitarios básicos a consecuencia del conflicto. A medida que el año se acerca a su fin, me preocupa especialmente el impacto que una ofensiva militar en gran escala en el noroeste podría tener en la población, ya vulnerable, al tiempo que observo con inquietud el impacto de las hostilidades en curso en el nordeste, así como el aumento de las tensiones en el suroeste. El uso de artefactos explosivos improvisados está aumentando en todo el país, con terribles consecuencias para los civiles. A medida que se acerca el invierno, las necesidades aumentarán todavía más, en particular para quienes viven en campamentos o asentamientos informales. Al mismo tiempo, la rápida depreciación de la moneda hace cada vez más difícil satisfacer las necesidades básicas de toda la población.

51. En las últimas semanas de noviembre se ha registrado de nuevo un aumento de las hostilidades en el noroeste de la República Árabe Siria, lo que ha ocasionado más bajas entre la población civil. La Organización Mundial de la Salud ha informado de 66 ataques que han afectado a la prestación de servicios de atención de la salud en la zona en 2019 hasta finales de octubre. Una ofensiva militar a gran escala tendría un coste humanitario devastador para los 3 millones de personas que viven en la zona y se debe evitar.

52. He expresado mi grave preocupación por las consecuencias que, en el plano humanitario, han tenido en el nordeste los acontecimientos militares, los cuales habrían causado víctimas civiles y desplazamientos. Además de las muertes de civiles, los desplazamientos y, en algunos casos, la destrucción de la infraestructura civil, también se ha visto mermada la capacidad de respuesta de algunos agentes humanitarios. Las organizaciones humanitarias presentes en la zona han demostrado una enorme agilidad para adaptarse, ampliar y asegurar que la asistencia necesaria llegue a los más necesitados. Cualquier recorte en el acceso de los trabajadores humanitarios para proporcionar servicios y asistencia vital a los 1,8 millones de personas necesitadas en el nordeste solo causará más sufrimientos. Los civiles deben tener un acceso seguro, sostenido y sin trabas a la ayuda y los servicios humanitarios.

53. Una vez más, recuerdo a todas las partes en el conflicto las obligaciones que les incumben en virtud del derecho internacional humanitario de proteger a los civiles y la infraestructura civil, así como la necesidad de respetar el derecho internacional de los derechos humanos. Todas las partes deben hacer gala de la máxima moderación y poner fin al uso indiscriminado y desproporcionado de ataques aéreos, bombardeos y artefactos explosivos improvisados en zonas pobladas. Toda operación militar, incluidas las que tengan como objetivo a grupos terroristas, deben llevarse a cabo respetando las normas del derecho internacional humanitario, incluidas las relativas a la protección de la población civil e instalaciones civiles.

54. Encomio los esfuerzos realizados por las Naciones Unidas y otras organizaciones humanitarias por responder a las necesidades humanitarias a pesar de las diversas dificultades a las que se enfrentan. Cada mes se atiende a un promedio de 5,6 millones de civiles. La mayor parte de la ayuda se presta desde dentro de la República Árabe Siria, donde, a pesar de los desafíos actuales, se han producido algunas mejoras en el acceso. Pido que se amplíen esas medidas para garantizar el acceso a todos los necesitados.

55. Una parte esencial de la respuesta sigue llegando desde el otro lado de la frontera, como se autorizó en la resolución 2165 (2014) del Consejo de Seguridad y sus resoluciones subsiguientes. Esa ayuda ha evitado una crisis humanitaria aún mayor en la República Árabe Siria. Si bien acojo con beneplácito los esfuerzos en curso para ampliar la asistencia humanitaria que se presta desde dentro de la República Árabe Siria, reitero que las Naciones Unidas no tienen otro medio de llegar a las personas necesitadas en las zonas en que se presta asistencia transfronteriza. El Consejo de Seguridad tiene un papel fundamental que desempeñar en apoyo de esos esfuerzos humanitarios. Cuento con que los miembros del Consejo de Seguridad velarán por que las Naciones Unidas estén autorizadas a atender a las necesidades de todos los que necesitan asistencia humanitaria, incluso mediante la rápida renovación de las modalidades establecidas en su resolución 2165 (2014) y resoluciones posteriores.

56. La financiación del plan de respuesta humanitaria para la República Árabe Siria asciende solamente al 55 %, o 1.800 millones de dólares de los 3.300 millones solicitados. Si bien encomio a los Estados Miembros por haber movilizado fondos, incluidos fondos adicionales para ampliar la escala ante emergencias como las del nordeste y el noroeste, sigo contando con el apoyo de los donantes para continuar apoyando los esfuerzos de respuesta. Además de las zonas que sufren desplazamientos continuos, las prioridades incluyen el apoyo a las actividades de preparación para los fríos meses del invierno.

57. La persistente impunidad por las presuntas violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario cometidas por las partes en el conflicto sigue siendo motivo de grave preocupación. Los responsables de abusos y violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario

deben rendir cuentas de sus actos. Exhorto a todas las partes en el conflicto, en particular al Gobierno de la República Árabe Siria, a todos los Estados, a la sociedad civil y al sistema de las Naciones Unidas a que cooperen plenamente con el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde Marzo de 2011, en particular proporcionando la información y la documentación pertinentes. Tomar medidas de respuesta ante los abusos y las violaciones graves de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario es un requisito jurídico y, además, es fundamental para lograr una paz sostenible en la República Árabe Siria. Reitero mi llamamiento para que la situación en el país se remita a la Corte Penal Internacional.

58. En vista de las graves inquietudes planteadas en repetidas ocasiones con respecto a la protección de los civiles y otras cuestiones de derechos humanos en la República Árabe Siria, sigo instando enérgicamente al Gobierno de la República Árabe Siria, de conformidad con las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos S-18/1 y 19/22, a que coopere con el ACNUDH, incluso mediante el establecimiento de una presencia sobre el terreno que tenga el mandato de proteger y promover los derechos humanos.

59. Se ha dado un importante paso adelante en el proceso político con la convocatoria del Comité Constitucional el 30 de octubre. Sigo expresando mi agradecimiento a las partes por su apoyo al inicio del proceso político con una participación activa en el diálogo sobre el futuro de la República Árabe Siria. Debe reconocerse también a los actores regionales e internacionales por su compromiso y su continuo apoyo al proceso. Dicho esto, fueron arduos los debates sostenidos a finales de noviembre durante la segunda sesión, mientras que el pequeño órgano de redacción del Comité, compuesto por 45 miembros, no se reunió debido a la falta de acuerdo sobre el programa entre los jefes de las delegaciones del Gobierno y la oposición. Insto a todas las partes a que aprovechen la oportunidad que les brinda el Comité Constitucional y continúen trabajando para lograr un período de sesiones constructivo del Comité en un futuro próximo.

60. El Comité Constitucional es un primer paso hacia la plena aplicación de la resolución 2254 (2015) del Consejo de Seguridad. Mi Enviado Especial continuará recabando que se fortalezca el proceso dirigido a fomentar la confianza entre los sirios y con la comunidad internacional. Ello requiere un diálogo y una cooperación genuinos entre los principales actores internacionales y con las partes sirias. Sólo una solución política inclusiva que satisfaga las aspiraciones de todos los sirios puede conducir a una paz sostenible y poner fin a una de las crisis humanitarias más graves.

Anexo

Incidentes notificados que afectaron a la población civil registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos: octubre y noviembre de 2019*

Provincia de Idlib

- El 24 de octubre, 5 civiles resultaron muertos y otros 17 civiles resultaron heridos en ataques terrestres que, según se informó, tuvieron lugar en un mercado de la aldea de al-Janoudiya, en la provincia de Idlib.
- El 25 de octubre, tres mujeres civiles resultaron muertas y cuatro niños (tres niñas y un niño) resultaron heridos en ataques terrestres en Bdama, en la zona rural del oeste de Idlib.
- El 2 de noviembre, cuatro civiles, entre ellos dos mujeres, fueron detenidos por combatientes de la Organización para la Liberación del Levante en la ciudad de Idlib.
- El 4 de noviembre, un centro de salud habría sufrido daños durante ataques terrestres en la ciudad de Yisr Ash Shugur, en la zona rural del oeste de Idlib.
- El 6 de noviembre, tres miembros del personal médico habrían resultado heridos durante ataques aéreos que causaron daños en el hospital al-Ikhlas de la aldea de Shanan, en la zona rural del sur de Idlib. Ese mismo día, el hospital de Kafr Nubl sufrió daños y quedó temporalmente fuera de servicio debido a presuntos ataques aéreos en la ciudad de Kafr Nubl, en la zona rural del sur de Idlib. El hospital había sido blanco de ataques con anterioridad, en mayo y julio.
- El 8 de noviembre, la escuela Zakaria Akta resultó dañada por un ataque aéreo que habría tenido lugar en la ciudad de Yisr al-Shugur, en la zona rural del oeste de Idlib.
- El 9 de noviembre, una niña resultó muerta y dos civiles y un niño resultaron heridos en un ataque aéreo que se produjo cerca de un asentamiento de desplazados internos en la aldea de al-Nairab, en la zona rural del este de Idlib.
- El 10 de noviembre, siete civiles, entre ellos dos niñas y un niño, murieron en ataques aéreos que hicieron blanco en Kafr Ruma, en la zona rural del sur de Idlib.
- El 15 de noviembre, cinco civiles (dos hombres, dos niñas y un niño) habrían muerto frente a una residencia tras un ataque aéreo en la ciudad de al-Bara, en la zona rural del sur de Idlib. Ese mismo día, un niño resultó muerto y otros tres niños resultaron heridos en un ataque aéreo en Kafr Ruma, en la zona rural del sur de Idlib.
- El 17 de noviembre, seis civiles de la misma familia (un hombre, cuatro mujeres y una niña) habrían muerto en un ataque aéreo en la aldea de al-Mallajeh, en la zona rural del sur de Idlib.

---

* La lista de incidentes da ejemplos de algunas cuestiones preocupantes en materia de derechos humanos planteadas en el informe. Sin embargo, debido a los cambios en las pautas del conflicto y a la pérdida de redes de fuentes creíbles o fidedignas en muchas de las zonas afectadas, cada vez es más difícil verificar los incidentes. En la lista figuran únicamente los incidentes denunciados a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que se han verificado siguiendo su metodología, por lo que no debe considerarse exhaustiva.

- El 20 de noviembre, al menos 16 civiles (2 hombres, 6 mujeres, 4 niñas y 4 niños) resultaron muertos y al menos otros 30 civiles resultaron heridos después de que el campamento de desplazados internos de al-Qah al-Qadeem en la aldea de Qah, en la zona rural del norte de Idlib, habría sido objeto de ataques aéreos. Un hospital de maternidad dentro del campamento sufrió daños en el incidente.

Provincia de Alepo

- El 5 de octubre, al menos 12 civiles, entre ellos 1 mujer y 6 niños, resultaron heridos después de la presunta detonación de un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo cerca de la rotonda de al-Suq en Qabasin, en la zona de al-Bab de la periferia de Alepo.
- El 9 de octubre, un civil resultó muerto en un presunto ataque terrestre contra un campamento de desplazados internos en al-Yabal, en la ciudad de Yarablus, en la zona rural del norte de Alepo.
- El 10 de octubre, dos civiles (una mujer y un niño) resultaron heridos en un presunto ataque terrestre contra la ciudad de Mar'e, en la zona rural del norte de Alepo.
- El 11 de octubre, dos civiles resultaron muertos en un ataque aéreo en la aldea de Koran, en el distrito de Ayn al-Arab (Kobane), en la zona rural del norte de Alepo. Ese mismo día, un hospital de la ciudad de Ayn al-Arab habría sufrido daños como consecuencia de un ataque terrestre cerca de sus instalaciones.
- El 13 de octubre, tres civiles murieron y un niño resultó herido en ataques terrestres que, según se informó, hicieron blanco cerca de su vehículo en la carretera que une las aldeas de al-Muhsenli y Arab Hasan, en el sur de Yarablus, en la zona rural del norte de Alepo.
- El 14 de octubre, tres niños resultaron heridos en un presunto ataque terrestre contra un campamento de desplazados internos en al-Yabal, cerca de la ciudad de Yarablus, en la zona rural del norte de Alepo.
- El 31 de octubre, 7 civiles (6 hombres y 1 mujer) resultaron muertos y 15 civiles (13 hombres y 2 niños) resultaron heridos tras la presunta explosión de un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en un mercado de la ciudad de Afrin, en la zona rural de Alepo.
- El 6 de noviembre, siete civiles, entre ellos dos mujeres, un niño y una niña, resultaron muertos y muchos otros civiles resultaron heridos cuando Al-Sahara en la zona rural del oeste de Alepo habría sido blanco de ataques aéreos.
- El 10 de noviembre, una niña resultó muerta tras un ataque terrestre en el barrio de Saif al-Dawla de la ciudad de Alepo.
- El 16 de noviembre, 11 civiles (10 hombres y 1 niño) resultaron muertos y 57 civiles (42 hombres, 8 mujeres y 7 niños) resultaron heridos tras la presunta explosión de un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en un mercado local de la ciudad de Al-Bab en la zona rural del norte de Alepo.
- El 19 de noviembre, 1 civil resultó muerto y otros 13 civiles, entre ellos 3 mujeres y 2 niños, resultaron heridos después de que ataques terrestres hicieran blanco en la ciudad de Izaz, en la zona rural del norte de Alepo.
- El 21 de noviembre, 7 civiles, entre ellos 1 niño y 1 mujer, resultaron muertos y al menos 29 civiles resultaron heridos como resultado de presuntos ataques terrestres en varios barrios de la ciudad de Alepo, entre ellos al-Yamiliya, al-Zamiya, al-Zahraa, al-Furqan, Seif al-Dawla y Salahiddin.

Provincias de Al-Hasaka y Deir Ezzor

- El 5 de octubre, una mujer civil resultó muerta y otros dos civiles (una mujer y un niño) resultaron heridos tras la presunta explosión de restos explosivos de guerra en una residencia de la localidad de al-Mrashdeh, en la zona rural del este de Deir Ezzor.

- El 9 de octubre, se habría interrumpido el abastecimiento de agua desde la principal estación principal de suministro de la zona de Aluk en Ras al-Ayn, provincia de Al-Hasaka, debido a los daños que habría sufrido la instalación y las líneas eléctricas circundantes. El servicio de agua a cientos de miles de personas se interrumpió en varias ocasiones en las semanas subsiguientes, hasta que se pudieron llevar a cabo labores mantenimiento de la estación.

- El 10 de octubre, tres civiles (un hombre, una mujer y un niño) resultaron muertos tras presuntos ataques terrestres contra el barrio de Qaddur Beik, en la ciudad de Al-Qamishli.

- El 11 de octubre, un civil resultó muerto y otros seis civiles resultaron heridos a raíz de un ataque terrestre que habría hecho blanco en una panadería del barrio de al-Hay al-Garbi, en la ciudad de Al-Qamishli.

- El 11 de octubre, el hospital nacional sufrió daños como consecuencia de un presunto ataque aéreo contra la ciudad de Ras al-Ayn. Ese mismo día, la clínica de Diwar sufrió daños como consecuencia de un ataque terrestre en la localidad de Diwar, en el distrito de al-Malikiya.

- El 12 de octubre, una mujer civil habría sido muerta por disparos de francotiradores en el barrio de al-Hilaliya de la ciudad de Al-Qamishli. Ese mismo día, un civil habría sido muerto por disparos de francotiradores en la zona de Qasr Deeb, en la ciudad de al-Malikiya.

- El 13 de octubre, al menos tres civiles resultaron muertos en presuntos ataques terrestres que, según se informó, hicieron blanco en un convoy de vehículos que transitaba por la carretera entre Talll-Tamr y Ras al-Ayn en la provincia de Al-Hasaka.

- El 23 de octubre, un niño resultó muerto y un civil resultó herido tras la presunta explosión de una mina terrestre en un terreno agrícola de Guzleh, en la zona rural de Ras al-Ayn de la provincia de Al-Hasaka.

- El 23 de octubre, tres civiles resultaron heridos tras la presunta explosión de artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en un mercado local de la ciudad de al-Shadadi, en la provincia de al-Hasaka. Ese mismo día, al menos dos civiles resultaron heridos después de que un artefacto explosivo improvisado hubiese denotado cerca de un edificio público de Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka.

- El 26 de octubre, una mujer civil resultó muerta durante presuntos ataques terrestres hicieron blanco en la aldea de Garaj, en la zona rural de Ras al-Ayn.

- El 31 de octubre, dos civiles (un marido y una mujer) resultaron muertos después de que ataques terrestres habrían hecho blanco en la aldea de Tall al-Ward, en la zona rural de Ras al-Ayn.

- El 4 de noviembre, un civil fue detenido en su casa de la ciudad de Ras al-Ayn. Sigue sin conocerse su situación y paradero.

- El 9 de noviembre, un miembro del personal médico civil resultó herido y una ambulancia sufrió daños después de que un presunto ataque con aviones teledirigidos hiciera blanco cerca del vehículo en la aldea de Deldara, en la zona rural de Tall Tamr.
- El 11 de noviembre, dos civiles resultaron muertos en la ciudad de al-Zer, en la zona rural del este de Deir Ezzor, mientras viajaban desde al-Qamishli. El Estado Islámico en el Iraq y el Levante reivindicó el atentado.

Provincia de Al-Raqa

- El 11 de octubre, el hospital nacional sufrió daños como consecuencia de un presunto ataque aéreo que habría hecho blanco cerca del hospital de la ciudad de Tall Abyad en Al-Raqa.
- El 14 de octubre, dos civiles (un hombre y una anciana) resultaron muertos cuando ataques terrestres habrían hecho blanco en la aldea de al-Deek, en la zona rural del norte de al-Raqa.
- El 16 de octubre, un civil fue detenido cerca de la zona de Bassel Garden en la ciudad de al-Raqa, por razones desconocidas. Sigue sin conocerse su suerte y su paradero, a pesar de que su familia recibió garantías sobre su eventual liberación.
- El 2 de noviembre, al menos 11 civiles (3 hombres, 2 mujeres y 6 niños) resultaron muertos y 14 civiles, incluidos 3 niños, resultaron heridos después de la presunta detonación de un artefacto explosivo improvisado colocado en un vehículo en un mercado local de la ciudad de Tall-Abyad en la zona rural del norte de Al-Raqa.
- El 6 de noviembre, un civil fue detenido en su casa de la ciudad de Al-Tabaqa, en Al-Raqa. Sigue sin conocerse su suerte y su paradero.
- El 16 de noviembre, tres civiles (una mujer y sus dos hijos) resultaron muertos después de la presunta detonación de municiones sin detonar en tierras agrícolas de la aldea de Om al-Tabat, en Al-Raqa.